

Эта часть работы выложена в ознакомительных целях. Если вы хотите получить работу полностью, то приобретите ее воспользовавшись формой заказа на странице с готовой работой:

<https://studservis.ru/gotovye-raboty/kurovaya-rabota/558497>

Тип работы: Курсовая работа

Предмет: Русский язык

Введение 3

Глава 1. Теоретические основы исследования иноязычной лексики 5

§1. Иноязычная лексика в русском языке и особенности ее освоения 5

§2. Тематическая классификация иноязычной лексики, используемой в современных СМИ 16

Глава 2. Новая иноязычная лексика в прессе (на примере тематической группы бытовая лексика) 26

Заключение 32

Список использованных источников 34

Введение

В современном мире, характеризующемся глобализацией и интенсивным межкультурным взаимодействием, изучение иноязычной лексики в средствах массовой информации приобретает особую актуальность.

Пресса, являясь одним из основных источников информации и отражением языковых тенденций, активно использует заимствования, особенно в сфере бытовой лексики. Это обусловлено стремительным развитием технологий, изменением образа жизни и потребительских привычек общества.

Актуальность данного исследования определяется необходимостью систематизации и анализа новой иноязычной бытовой лексики в современной прессе, что позволит выявить основные тенденции в развитии языка СМИ и определить степень влияния заимствований на русский язык в целом.

Целью работы является комплексное исследование новой иноязычной лексики бытовой тематики в современной русскоязычной прессе.

Для достижения поставленной цели необходимо решить следующие задачи:

1. Изучить теоретические основы исследования иноязычной лексики в русском языке.
2. Рассмотреть особенности освоения заимствованных слов в русском языке.
3. Проанализировать существующие классификации иноязычной лексики в современных СМИ.
4. Собрать и систематизировать примеры новой иноязычной бытовой лексики в русскоязычной прессе за 2024-2025 гг.
5. Провести анализ функционирования новых иноязычных слов бытовой тематики в современных СМИ.
6. Выявить особенности освоения новой иноязычной бытовой лексики в русском языке.

Объектом исследования является новая иноязычная лексика в современной русскоязычной прессе.

Предметом исследования выступают особенности функционирования и освоения новой иноязычной бытовой лексики в языке современных СМИ.

Методы исследования включают в себя:

- метод сплошной выборки для сбора материала;
- описательный метод для систематизации и интерпретации полученных данных;
- метод контекстуального анализа для изучения особенностей употребления заимствованных слов;
- сравнительно-сопоставительный метод для выявления специфики освоения иноязычной лексики в русском языке;
- элементы статистического анализа для определения частотности употребления исследуемых лексических единиц.

Материалом исследования послужат 50 примеров новых иноязычных слов бытовой тематики, отобранных из русскоязычных СМИ за период 2024-2025 гг.

Данное исследование позволит не только расширить представление о процессах заимствования в современном русском языке, но и внесет вклад в изучение динамики развития лексического состава языка СМИ, что имеет важное значение для лингвистики и журналистики.

Глава 1. Теоретические основы исследования иноязычной лексики

§1. Иноязычная лексика в русском языке и особенности ее освоения

Процесс интеграции иноязычных элементов в русский язык представляет собой сложный механизм культурно-языковой адаптации. На протяжении столетий заимствования формировали значительный пласт лексики, отражающий исторические, социальные и технологические трансформации. В условиях глобализации изучение этих процессов приобретает особую актуальность, так как современные СМИ выступают ключевым каналом проникновения новых языковых единиц.

Иноязычная лексика включает слова, перенесенные из других языков в результате межкультурных контактов. Эти единицы противопоставляются исконным, возникшим в рамках русской языковой системы (например, вода, мать). Современные исследования показывают, что около 10% лексического состава русского языка имеет иноязычное происхождение.

Ключевые категории иноязычной лексики :

- Полностью освоенные заимствования (пальто, футбол), утратившие связь с источником;
- Экзотизмы (сари, кнессет), сохраняющие национально-культурную специфику;
- Интернационализмы (дизайн, рейтинг), функционирующие в нескольких языках одновременно.

Особый статус занимают варваризмы – иноязычные вкрапления, используемые без перевода (happy end, okay). Их употребление часто связано с необходимостью передачи специфических концептов или создания стилистического эффекта.

Проникновение иностранной лексики обусловлено комплексом факторов:

- Глобализация: расширение экономических и культурных связей (например, бизнес-ланч, фрилансер);
- Технологический прогресс: появление новых реалий (блог, гаджет);
- Доминирование англоязычной культуры: распространение американизмов (имидж, дедлайн).
- Уточнение понятий: дифференциация значений (джем vs варенье);
- Языковая экономия: замена описательных конструкций (снайпер вместо меткий стрелок);
- Стилистические задачи: придание тексту современного звучания (презентация vs представление).

Социально-психологические факторы играют значимую роль: престижность иностранных терминов (хобби вместо увлечение) и влияние массмедиа способствуют их активному внедрению.

Эти лексемы полностью интегрированы в русскую языковую систему:

- Фонетическая адаптация: shopping → шопинг, online → онлайн;
- Грамматическое освоение: приобретение рода (кафе – ср. р.) и склоняемости (блог – м. р.);
- Словообразование: формирование производных (троллить от тролль, креативный от креатив).

Примеры из современных СМИ (2024–2025 гг.):

- Технологии: криптовалюта, нейросеть;
- Экономика: стартап, коворкинг;
- Бытовая сфера: фудкорт, лайфстайл.

Гибридные формы, сохраняющие признаки иноязычного происхождения :

1. Транслитерированные единицы: пальто (фр. paletot) с сохранением фонетики;
2. Морфологические гибриды: добавление русских аффиксов (маршировать от нем. marschieren);
3. Семантические кальки: воздушный змей (калька с нем. Drache);
4. Варваризмы: cool, selfie, используемые в оригинальной графике.

Особенность квазизаимствований – их функциональная специализация. Например, в СМИ 2024 г. отмечается рост использования англицизмов в сфере цифровых технологий: стримить (от stream), хайп (от hype). Эти единицы часто выполняют экспрессивную функцию, актуализируя молодежный сленг.

- Интернационализмы: термины греко-латинского происхождения (демократия, телефон), утратившие связь с конкретным языком;
- Псевдозаимствования: слова, созданные по иноязычным моделям (брендинг, тренинг), но отсутствующие в языке-источнике.

Важно: степень адаптации заимствований варьируется – от полностью ассимилированных (компьютер) до периферийных элементов (cringe), сохраняющих иностранную орфографию. Лингвисты отмечают, что в последние десятилетия ускорился процесс семантического переосмысления заимствований. Например, мем (от англ. meme) расширил значение от биологического термина до интернет-феномена .

Заимствования в современных средствах массовой информации играют важную роль в создании стилистических эффектов, таких как экспрессивность, модность и профессионализм. Эти эффекты достигаются благодаря уникальным характеристикам заимствованных слов, которые позволяют авторам текстов манипулировать тоном, эмоциональностью и стилем сообщения.

Экспрессивность является одним из ключевых стилистических эффектов, достигаемых за счет необычности и новизны заимствований. Использование иноязычных слов создает эффект свежести и выразительности, привлекая внимание читателя и делая текст более живым. Например, слова типа хайп (от англ. hype) или рофл (от англ. ROFL) добавляют эмоциональную окраску сообщению, что особенно важно в молодежных СМИ, где актуальность и современность являются ключевыми факторами успеха. Такие заимствования часто используются в неформальной коммуникации, что помогает создать атмосферу близости и понимания между автором и читателем.

Модность заимствований связана с их престижностью и ассоциацией с западной культурой. Использование англицизмов в модных журналах и блогах создает образ современности и стиля. Например, термины типа шоп-тур или фуд-корт не только обозначают новые реалии, но и подчеркивают связь с глобальными модными трендами. Это особенно актуально в индустрии красоты и моды, где заимствования из английского языка доминируют в профессиональном жаргоне. Такие слова как бьюти-блогер или фэшн-инфлюенсер не только описывают профессии, но и создают имидж современности и актуальности. Профессионализм достигается за счет точности и специфичности заимствованных терминов. В научных и технических текстах англицизмы часто используются для обозначения новых технологий или концепций, что обеспечивает ясность и точность сообщения. Например, термины типа интерфейс или нейросеть стали неотъемлемыми в IT-жаргоне, подчеркивая профессиональную компетентность автора. Это особенно важно в специализированных изданиях, где точность терминологии имеет решающее значение для понимания и интерпретации информации.

Некоторые заимствования приобретают эмоционально-оценочную окраску, что позволяет авторам выражать субъективное отношение к описываемым явлениям. Например, слово бум (от англ. boom) может использоваться для описания быстрого роста или успеха, придавая сообщению положительную эмоциональную коннотацию. Такие заимствования часто используются в рекламных текстах или публицистике, где важно создать положительный имидж продукта или идеи.

Иноязычные заимствования, особенно англицизмы, играют ключевую роль в формировании современного молодежного сленга в России. Этот процесс является отражением глобализационных тенденций, активного взаимодействия молодежи с западной массовой культурой и повсеместного распространения цифровых технологий. Молодежный сленг, как наиболее динамичная часть языка, быстро реагирует на изменения в обществе, интегрируя новые заимствования и адаптируя их под свои нужды.

По данным исследований 2020–2021 годов, около 70% лексических единиц молодежного сленга имеют иноязычное происхождение или являются производными от заимствованных слов. Основным источником таких заимствований остается английский язык, что объясняется доминирующей ролью англоязычной культуры в сфере технологий, медиа и развлечений. Молодежь активно использует англицизмы для обозначения новых реалий, которые не имеют точных эквивалентов в русском языке. Например, такие слова, как вай-фай, зачекиниться, лайк, репост, вошли в обиход благодаря развитию интернета и социальных сетей.

Одной из причин популярности англицизмов среди молодежи является престижность использования иностранных слов. Заимствования воспринимаются как маркеры современности и принадлежности к глобальной культуре. Кроме того, западная массовая культура — фильмы, музыка, видеоигры — оказывает значительное влияние на формирование молодежного сленга. Например, такие термины, как хайп (от англ. hype), движ (от англ. movement) и рофл (от англ. ROFL — rolling on the floor laughing), стали неотъемлемой частью повседневной речи молодых людей.

Интересным аспектом является региональная специфика молодежного сленга. В крупных городах России, таких как Москва и Санкт-Петербург, проникновение англицизмов выше из-за более тесных контактов с западной культурой и развитой инфраструктуры международного общения. В то же время в регионах с сильными локальными традициями молодежный сленг сохраняет больше диалектных особенностей. Например, в некоторых регионах России можно встретить смешение англицизмов с местными диалектами, что создает уникальные языковые гибриды.

Иноязычные заимствования выполняют несколько важных функций в молодежном сленге. Во-первых, они выполняют номинативную функцию, позволяя обозначать новые явления и реалии, связанные с технологиями и современным образом жизни. Во-вторых, заимствования усиливают экспрессивность речи: слова типа кринж (от англ. cringe) или буллинг (от англ. bullying) помогают передать эмоциональные оттенки с большей точностью. В-третьих, они играют важную роль в групповой идентификации: использование определенных слов становится маркером принадлежности к молодежному сообществу или определенной субкультуре.

Однако влияние заимствований на русский язык вызывает противоречивые оценки. С одной стороны, они обогащают словарный запас и делают речь более гибкой и современной. С другой стороны, избыток непереуведенных заимствований может создавать коммуникативные барьеры между поколениями или различными социальными группами. Например, старшее поколение часто испытывает трудности с пониманием таких слов, как флексить (от англ. flex — «хвастаться»), чекнуть (от англ. check — «проверить») или абьюз (от англ. abuse — «насилие»).

Кроме того, под влиянием английского языка наблюдается упрощение грамматических конструкций в молодежной речи. Это проявляется в отказе от сложных синтаксических структур и предпочтении кратких формулировок: вместо «поставь отметку «нравится» используется слово «лайкни», а вместо «проверить информацию» — «чекнуть». Такие изменения свидетельствуют о высокой адаптивности русского языка к новым условиям коммуникации.

1. Габдреева Н.В. Иноязычная лексика в русском языке новейшего периода: монография / Н.В. Габдреева. А.В. Агеева, А.Р. Тимиргалеева. – М. : ФЛИНТА : Наука, 2013. – 328 с.
2. Егорова Е.С. Тематическая классификация новых англицизмов (на материале современной российской газеты) / Е.С. Егорова, Д.С. Никитин // Ярославский педагогический вестник. – 2011. – № 1. – Т. 1 (Гуманитарные науки). – С. 137-141.
3. Егорова, Н. А. Иноязычные заимствования в современном русском языке / Н. А. Егорова. – Москва : Изд-во МГУ, 2020. – 256 с.
4. Краснова Т.В. Иноязычные вкрапления в русской литературной речи начала XX века : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Т.В. Краснова. – Воронеж, 2009. – 25 с.
5. Краснова Т.В. Иноязычные вкрапления в русской литературной речи начала XX века : дис. канд. ... филол. наук / Т.В. Краснова. – Воронеж, 2009. – 205 с.
6. Крысин Л.П. Иноязычное слово в контексте современной общественной жизни / Л.П. Крысин // Русский язык конца XX столетия (1985–1995) / Отв. ред. Е.А. Земская. – М. : Языки рус. культуры, 1996. – С. 142–161.
7. Крысин Л.П. О некоторых новых типах слов в русском языке: слова-«кентавры» / Л.П. Крысин // Вестник нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского. – Нижний Новгород, 2010. – № 4. – С. 575-579.
8. Крысин Л.П. Русское слово, свое и чужое : Исследования по современному русскому языку и социолингвистике / Л.П. Крысин. – М.: Языки славянской культуры, 2012. – 888 с.
9. Крысин Л.П. Толковый словарь иноязычных слов : свыше 25000 слов и словосочетаний / Л.П. Крысин. – М. : Эксмо, 2005. – 939 с.
10. Маринова Е.В. Деэкзотизация лексики как источник семантического обновления русского языка на рубеже XX–XXI вв. / Е.В. Маринова. – Вестник РУДН. Серия : Русский и иностранные языки и методика их преподавания. – 2008. – № 3. – С. 16-26.
11. Маринова Е.В. Иноязычные слова в русской речи конца XX – начала XXI вв. : проблемы освоения и функционирования : автореф. дис. . канд. филол. наук / Е.В. Маринова. – Москва, 2008. – 44 с.
12. Маринова Е.В. Теория заимствования в основных понятиях и терминах : словарь-справочник / Е.В. Маринова. – Москва : Флинта : Наука, 2013. – 238 с.
13. Маринова Е.В. Экзотическая лексика как лингвистический феномен // Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского. – Н. Новгород: Изд. Ннгу, 2003. – С.138-142.
14. Нарочная Е.Б. Иноязычные слова в современной российской публицистике / Е.Б. Нарочная, Г.В. Шевцова // Язык и культура, 2009. – № 4. – С. 84-97.
15. Нгуен Тхи Тху Дат. Новая иноязычная лексика в современной газете : автореф. дис. ... канд. фил. наук / Нгуен Тхи Тху Дат. – Москва, 2006. – 20 с.
16. Никитин, О. В. Лексика современных СМИ: проблемы и перспективы / О. В. Никитин. – Санкт-Петербург : Изд-во СПбГУ, 2019. – 320 с.
17. Новейший словарь иностранных слов / [авт.-сост. Е. А. Окунцева]. – 2-е изд., испр. – М. : Айрис-пресс, 2009. – 509 с.
18. Романов А.Ю. Англицизмы и американизмы в русском языке и отношение к ним / А.Ю. Романов. — СПб. 2013. — 135 с.
19. Ряжских Е.А. Современный русский язык: лексикология : учебное пособие / Е.А. Ряжских. – Воронеж : Факультет журналистики ВГУ, 2016. – 120 с.
20. Шагалова Е.Н. Словарь новейших иностранных слов / Е.Н. Шагалова. – М.: АСТ-Пресс, 2017. – 576 с.

Эта часть работы выложена в ознакомительных целях. Если вы хотите получить работу полностью, то приобретите ее воспользовавшись формой заказа на странице с готовой работой:

<https://studservis.ru/gotovye-raboty/kurovaya-rabota/558497>